

# Cours aquatiques/Wasserkurse



Saison  
2020/2021

1<sup>er</sup> semestre  
28/09/20 - 10/02/21

Inscription en ligne sous  
[www.roeser.lu/spic](http://www.roeser.lu/spic)

Online-Einschreibung unter  
[www.roeser.lu/spic](http://www.roeser.lu/spic)

Adresse postale / Postadresse :

Administration Communale de Roeser

c/o SPIC

40, Grand-Rue

L-3394 Roeser

## Important :

Dans le contexte de la pandémie du COVID-19, l'offre est réduite à 4 cours répartis en 2 groupes (A et B). Les inscriptions portent sur un semestre et le coupon d'inscription est à renvoyer soit par courriel à l'adresse postale indiquée par courriel à [marc.theis@roeser.lu](mailto:marc.theis@roeser.lu), ceci jusqu'au 4 septembre 2020.

## Wichtig :

Angesichts der COVID-19-Pandemie, werden nur 4 Kurse angeboten aufgeteilt in 2 Gruppen (A und B). Die Anmeldungen gelten für ein Semester und das Einschreibungsformular ist entweder per Post an die unten angegebene Postadresse zu schicken oder in digitaler Form an die E-Mail Adresse [marc.theis@roeser.lu](mailto:marc.theis@roeser.lu) zu senden, dies bis zum 4. September 2020.

Prix d'un cours : 80,00 €

(par personne et par semestre)

Un seul coupon d'inscription par personne!

Les cours sont réservés uniquement aux habitants de l'une des trois communes syndiquées.

**Un nombre minimal de 8 inscriptions est requis pour le déroulement des différents cours.**

(Les cours ne sont pas remboursés sauf en cas d'annulation par le syndicat)

Preis eines Kurses : 80,00 €

(pro Person und pro Semester)

Ein einziges Einschreibungsformular pro Person!

Die Wasserkurse sind nur für die Einwohner einer der drei Syndikatsgemeinden reserviert.

**Eine Teilnehmerzahl von mindestens 8 Personen wird benötigt damit ein Kursus stattfinden kann.**

(Das Kursusgeld wird nicht zurückerstattet außer bei Annullierung durch das Syndikat)

COUPON D'INSCRIPTION À DÉTACHER ET À RENVOYER / EINSCHREIBUNGSFORMULAR ABTRENKEN UND ZURÜCKSCHICKEN

Pour la participation à l'un des cours proposés, veuillez noter que **l'inscription n'est valable que si le coupon d'inscription a été renvoyé, dûment rempli, par courrier ou courriel. Un courrier de confirmation de votre inscription vous sera adressé avant le début des cours.**

**En cas d'un nombre trop élevé d'inscriptions pour un cours, il sera procédé à un tirage au sort.**

**Un seul coupon d'inscription par personne et par cours !**

Des dépliants supplémentaires sont disponibles à la maison communale de votre commune de résidence.

\* Les cours sont réservés uniquement aux habitants des communes de Frisange, Roeser et Weiler-la-Tour.

Zur Teilnahme an einem der vorgeschlagenen Kurse bitten wir Sie zu beachten, dass **die Einschreibung nur gültig ist falls das Einschreibeformular, korrekt ausgefüllt, per Post oder E-Mail eingesendet wurde. Sie erhalten eine schriftliche Bestätigung der Kursteilnahme.**

**Im Falle einer Überschreitung der maximalen Zulassungen für einen Kursus entscheidet das Los.**

**Ein einziges Einschreibeformular pro Person und pro Kursus!**

Im Gemeindehaus Ihrer Wohngemeinde sind zusätzliche Falbblätter erhältlich.

\* Die Wasserkurse sind nur für die Einwohner der Gemeinden Frisingen, Roeser und Weiler zum Turm reserviert.

Cours Kurse	Jour Tag	Période Periode	Heure Uhr	Admissions Zulassungen	Remarques Bemerkungen	
<b>Cours pour enfants non scolarisés Kurse für nicht schulpflichtige Kinder</b>					<b>Admission des enfants Zulassung der Kinder</b>	
1	A - Baby Time I	Mardi / Dienstag	29/09/20-09/02/21	15. <sup>00</sup> -15. <sup>30</sup>	8	29/09/2019 - 29/07/2020 2 mois-1 an / 2 Monate-1 Jahr
	B - Baby Time I	Mardi / Dienstag	29/09/20-09/02/21	15. <sup>30</sup> -16. <sup>00</sup>		
2	A - Bambini Time	Mardi / Dienstag	29/09/20-09/02/21	16. <sup>15</sup> -17. <sup>00</sup>	8	29/09/2016 - 28/09/2017 3-4 ans / 3-4 Jahre
	B - Bambini Time	Mardi / Dienstag	29/09/20-09/02/21	17. <sup>00</sup> -17. <sup>45</sup>		

<b>Cours pour adultes Kurse für Erwachsene</b>					<b>Type d'exercice Art der Übung</b>	
3	A - Aqua Aerobic senior	Lundi / Montag	28/09/20-08/02/21	16. <sup>00</sup> -17. <sup>00</sup>	20	Gymnastique aquatique en eaux profondes et basses pour adultes à partir de 50 ans. Wassergymnastik in tiefem und niedrigem Wasser für Personen ab 50 Jahre.
	B - Aqua Aerobic senior	Lundi / Montag	28/09/20-08/02/21	17. <sup>30</sup> -18. <sup>30</sup>		
4	A - Aqua Aerobic	Mercredi / Mittwoch	30/09/20-10/02/21	17. <sup>00</sup> -18. <sup>00</sup>	20	Gymnastique aquatique en eaux profondes et basses pour adultes. Wassergymnastik in tiefem und niedrigem Wasser für Erwachsene.
	B - Aqua Aerobic	Mercredi / Mittwoch	30/09/20-10/02/21	18. <sup>30</sup> -19. <sup>30</sup>		

**Cours pour enfants non scolarisés / Kurse für nicht schulpflichtige Kinder**

Pour les cours 1 et 2 il suffit d'inscrire l'enfant. Sont admis au cours un parent et un enfant.

**Les enfants doivent obligatoirement porter des couches étanches.** Les enfants obligatoirement scolarisés ne sont pas admis aux cours.

Für die Kurse 1 und 2 genügt es nur das Kind einzuschreiben. Pro Kursus sind ein Familienangehöriger und ein Kind zugelassen.

**Die Kinder müssen wasserdichte Windeln tragen.** Kinder im obligatorischen Schulalter sind nicht zu den Kursen zugelassen.

**Cours pour adultes / Kurse für Erwachsene**

**Les participants aux cours 4 doivent être majeurs (18+ ans). / Die Teilnehmer an den Kursen 4 müssen großjährig sein.**

Cours 3 : Visite médicale préalable conseillée aux personnes souffrant d'une maladie cardiaque.

Sur demande un certificat médical doit être produit.

Kursus 3 : Herzkranken Personen wird vorsichtshalber zuvor ein Besuch beim Arzt empfohlen.

Auf Anfrage muss ein ärztliches Attest vorgezeigt werden.

COUPON D'INSCRIPTION À DÉTACHER ET À RENVOYER / EINSCHREIBUNGSFORMULAR ABTRENKEN UND ZURÜCKSCHICKEN

COUPON D'INSCRIPTION UNIQUEMENT ACCEPTÉ SI DÛMENT REMPLI  
ES WERDEN NUR KORREKT AUSGEFÜLLTE EINSCHREIBUNGSFORMULARE ANGENOMMEN

Cours choisi / Gewählter Kursus :

Enfants / Kinder

1A  1B  2A  2B

Adultes / Erwachsene

3A  3B  4A  4B

Numéro d'inscription

Réservée à l'administration

Déclarant / Anmelder

Nom et prénom des parents / Name und Vorname der Eltern

Participant / Teilnehmer

Nom et prénom / Name und Vorname

Date de naissance / Geburtsdatum  
(indication obligatoire / obligatorische Angabe)

Adresse complète  
du participant /  
Vollständige Adresse  
des Teilnehmers :

Tél. / Tel. :

Signature / Unterschrift :